

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 906
Sitzung vom 17/10/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Abänderung der Richtlinien für den
Anspruch von Nicht-EU-Bürgerinnen und
Bürger aus zusätzliche Leistungen des
Landes.

Oggetto:

Modifiche ai criteri per l'accesso di cittadine
e cittadini non comunitari alle prestazioni
aggiuntive della Provincia.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

14.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Landesgesetz vom 28. Oktober 2011 Nr. 12, Artikel 1, Absatz 3, Buchstabe g wurde vorgesehen, dass für die ausländischen Bürgerinnen und Bürger aus Nicht-EU-Ländern „unter Wahrung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und Vernünftigkeit der Zugang zu Leistungen, welche über die Grundleistungen hinausgehen, auch an die Teilnahme an Maßnahmen zur Förderung der Integration geknüpft sein kann. Auch kann die Form der Leistungserbringung derart gestaltet werden, dass die Integration gefördert wird. Die Verpflichtung zur Teilnahme an Maßnahmen zur Förderung der Integration wird im Falle einer Familiengemeinschaft nach Möglichkeit auch auf die anderen Mitglieder der Familiengemeinschaft des Antragstellers in geeigneter Form ausgedehnt.“

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 902 vom 11.09.2018 wurde entschieden, „die Zusatzleistungen des Landes, welche über die Grund- und Kernleistungen hinausgehen, unter Wahrung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und der Vernünftigkeit, an Grundkenntnisse der Landessprachen sowie an Kenntnisse der lokalen Gesellschaft und Kultur zu knüpfen“, und „die Maßnahmen zum Verknüpfen besagter Leistungen an Integrationsbemühungen schrittweise einzuführen, beginnend ab 2019“.

Mit Beschluss 678 vom 20. September 2022 wurden die Kriterien für den Zugang zu den Zusatzleistungen des Landes für Nicht-EU-Bürgerinnen und Bürger festgelegt.

Im Artikel 9 „Wahrung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und der Vernünftigkeit“ wurde festgelegt, dass Betroffene einen begründeten Antrag auf Befreiung von der Erfüllung der Voraussetzungen an die Antidiskriminierungsstelle der Autonomen Provinz Bozen stellen können, wenn schwerwiegende gesundheitlichen Gründe vorliegen, die vom Haus- oder Facharzt bescheinigt werden.

Im Zuge der Entwicklung des Verwaltungsablaufes in Bezug auf diese Befreiungen, ist ersichtlich geworden, dass es aus verwaltungstechnischer Sicht und für die Wahrung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und der Vernünftigkeit sinnvoll ist, dass auch ärztliche Bescheide der Invaliditätskommission angenommen werden..

La Legge Provinciale del 28 ottobre 2011 n. 12, articolo 1, comma 3, lettera g, prevede che per le cittadine e i cittadini di paesi non appartenenti all'Unione europea, “nel rispetto dei principi della proporzionalità e della ragionevolezza, l'accesso alle prestazioni che vanno oltre a quelle essenziali può essere legato alla partecipazione a misure di promozione dell'integrazione. Anche la forma di erogazione delle prestazioni può essere configurata in modo tale da favorire l'integrazione. In presenza di un nucleo familiare, l'obbligo di partecipazione a misure di promozione dell'integrazione è esteso, se possibile, in forma adeguata anche agli altri componenti del nucleo familiare del richiedente;”

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 902 dell'11.09.2018 si definisce “di legare, nel rispetto dei principi della proporzionalità e della ragionevolezza, le prestazioni della Provincia che vanno oltre a quelle essenziali, alla conoscenza basilare delle lingue provinciali così come a conoscenze legate alla società e alla cultura locale” e “di introdurre progressivamente, a partire dall'anno 2019, misure atte a legare l'erogazione delle suddette prestazioni ad impegni finalizzati all'integrazione”.

Con deliberazione n. 678 del 20 settembre 2022 sono stati stabiliti i criteri di accesso alle prestazioni supplementari della Provincia per cittadini e cittadine di Paesi non UE.

L'articolo 9 "Rispetto dei principi di proporzionalità e ragionevolezza" stabilisce che la persona interessata può presentare al Centro di tutela contro le discriminazioni della Provincia autonoma di Bolzano una richiesta di esenzione dall'adempimento dei requisiti, qualora sussistano gravi motivi di salute, certificati dal medico di base o dal medico specialista.

Nel corso dello sviluppo della procedura amministrativa relativa a queste deroghe, è emerso che è sensato, dal punto di vista amministrativo e nel rispetto dei principi di proporzionalità e ragionevolezza, accettare anche le attestazioni mediche prodotte dalle commissioni invalidità.

Zusätzlich wurden Fälle bekannt, die zwar keine gesundheitlichen Hindernisse darstellen aber eine Befreiung aus anderen außerordentlichen gerechtfertigten von einer öffentlichen bzw. anerkannten Stelle bescheinigten Gründen notwendig machen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDEREGIERUNG

in gesetzlicher Form, bei einer Enthaltung und dem Rest Ja-Stimmen:

Den Beschluss 678 vom 20. September 2022 folgendermaßen abzuändern:

Artikel 9 wird folgendermaßen abgeändert:

„1. Um die Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und Vernünftigkeit laut Artikel 1 Absatz 3 Buchstabe g) des Landesgesetzes Nr. 12/2011 zu gewährleisten, können Betroffene laut Art. 4, Abs. 1 Buchstabe b) einen begründeten Antrag auf Befreiung von der Erfüllung der Voraussetzungen laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe f) oder Artikel 5 Absatz 2 und/oder Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c) stellen. Antragstellenden, die im Besitz eines ärztlichen Bescheids sind, welcher schwerwiegende gesundheitliche Gründe bescheinigt, aufgrund dessen sie keinen Gesellschafts-, Sprachkurs oder keine Sprachprüfung innerhalb eines Jahres belegen können, kann eine Befreiung von der Nachweispflicht gewährt werden.

Die Befreiung kann für andere außerordentliche gerechtfertigte von einer öffentlichen bzw. anerkannten Stelle bescheinigten Gründe angesucht werden. Besteht in diesen schwerwiegenden Fällen, die nachgewiesene Unmöglichkeit die Voraussetzungen der Kenntnis der Sprache und der lokalen Gesellschaft und Kultur des Partners/der Partnerin einzuholen, genügen die Voraussetzungen der antragstellenden Person.

2. Der Antrag ist an die Antidiskriminierungsstelle der Autonomen Provinz Bozen zu stellen, die ein bindendes Gutachten erstellt und es an die Koordinierungsstelle für Integration übermittelt“

Dieser Beschluss tritt mit Genehmigung in Kraft.

Inoltre, sono state ravvisate anche situazioni, che non comportano soglie salutarie, ma che necessitano di un'esenzione per altri gravi motivi di carattere eccezionale, certificati da un ente pubblico o riconosciuto.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

con un'astensione e i restanti voti favorevoli, legalmente espressi:

di modificare la deliberazione 678 del 20 settembre 2022 come segue:

L'articolo 9 comma 1 è modificato come segue:

“1. Al fine di garantire i principi di proporzionalità e ragionevolezza di cui all'art. 1, comma 3, lettera g) della legge provinciale 12/2011, le persone interessate di cui all'art. 4, comma 1, lettera b) possono presentare una richiesta motivata di esenzione dall'obbligo di adempimento dei requisiti di cui all'articolo 5, comma 1, lettera f) o all'articolo 5, comma 2, e/o all'articolo 6, comma 1, lettera c). II/La richiedente in possesso di un'attestazione medica che certifichi gravi motivi di salute, che impediscono al/alla richiedente di frequentare un corso di società locale, un corso di lingua o di sostenere un esame di lingua entro un anno, può richiedere l'esenzione dall'obbligo di fornire prova dei requisiti.

L'esenzione può essere richiesta per altri gravi motivi di carattere eccezionale, certificati da un ente pubblico o riconosciuto. Se, in questi casi eccezionali, è dimostrata l'incapacità di ottenere i requisiti di conoscenza della lingua e della società e cultura locale del/della partner, sono considerati sufficienti i requisiti presentati dalla persona richiedente.

2. La domanda deve essere presentata al Centro di Tutela contro le Discriminazioni della Provincia autonoma di Bolzano che redige un parere vincolante e lo trasmette al Servizio di coordinamento per l'integrazione.”

Questa delibera entra in vigore con approvazione.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1 letto in combinato disposto con l'articolo 28, comma 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P:

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/11/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/11/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/10/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma